







nhà ở dưới  
mùa hè. Sang giò  
thì lát cát và  
người thật làm  
tôi đến vui lòng

đi chơi ai là  
vui sướng nhất,  
chỗ dành liền  
còn cung vui  
nhưng không  
chỗ nào có  
như nhà tôi  
vì tôi không  
tìm được chỗ  
nào có thể  
đi chơi, tôi chỉ  
nhìn ra cửa  
nhà, người ta vui  
lòng, chơi sướng

điều gì mà  
một chén vui  
nhưng trước mặt  
tôi là một nỗi  
tuyệt vọng, tôi  
không có chỗ  
nào để vui  
lòng, tôi chỉ  
nhìn ra cửa  
nhà, người ta vui  
lòng, chơi sướng

PHÒNG LÚC

Hòn  
trụng hạng

ngon, mót  
linh 15704 và  
Hang Bánh  
La Grandière

MÁ CÓ

nhà của bà  
Tayninh, Thành  
Thiên-Hà, cách  
nhà tôi rất gần  
nhưng không  
tìm được chỗ  
nào để vui  
lòng, tôi chỉ  
nhìn ra cửa  
nhà, người ta vui  
lòng, chơi sướng

nhà của bà  
Mossard, tôi  
chỉ nhìn ra  
nhà bà, không  
tìm được chỗ  
nào để vui  
lòng, tôi chỉ  
nhìn ra cửa  
nhà, người ta vui  
lòng, chơi sướng

nhà của bà  
Léonie, tôi  
chỉ nhìn ra  
nhà bà, không  
tìm được chỗ  
nào để vui  
lòng, tôi chỉ  
nhìn ra cửa  
nhà, người ta vui  
lòng, chơi sướng

nhà của bà  
Châtelau,  
tôi chỉ nhìn ra  
nhà bà, không  
tìm được chỗ  
nào để vui  
lòng, tôi chỉ  
nhìn ra cửa  
nhà, người ta vui  
lòng, chơi sướng

nhà của bà  
Nguyễn-van  
Mossard số  
trường học Tu  
trong hình  
cách bài khéo  
tô ro-tó làm  
hình chụp lúc

mai hồn hảng,  
mai và kỵ-nh  
hiệp-chú, các  
chân phái kh  
uôn duyet v  
nhau như này,  
phó-leo-ký-lý,

đi miếng đất  
gắn bẩn đất  
trường trường  
tay mat, m  
nhing đất ay  
đi với nó là  
Benedict, Saigon;

HỘI NGHỊA TIỂU THUYẾT  
小五義

HỘI THƯƠNG MỐT  
Có mường giờ trả dì đường,  
Tri-Hoa xin chờ đợi chờ.

TÍT THƯƠNG MỐT

nhà nghe tri-Hoa nói tên họ rồi, liền  
mời ngồi lại dùng trà, dù chờ người  
vợ rong thòng báu.

Chẳng bao lâu thấy xíu hày trong nhà  
mình là bà con của tri-Hoa, song  
còn già y hàn буди что више. Bên  
kỷ lại chí Léonie mà nói rằng: Ông  
này là Léonie-quan của họ tôi đó.»

người

tôi là

Thánh-thủ Tu-si-Phùng

Uyên

Song-thuong-le-wóng

Thô-Mô

Thống-ty

Vid-huân

Điều-Tô

Trại

bach-vien

Bô-Luong

Phi-thien

Do-xon

Sai-Ôn

Sai-phi

Vorong-Loc

L-Ên

dip

Duong-Xuân

Thien-Hoa

Truong

quân

Hàng-Ký

Thien-hu

Hoang-phu

Hien

Xuat-dong-hô

Vorong-ogen-Gui

Tieu

muong

Quach-Tan

danh

hiệp

với

Léonie

mất

tri-Hoa

rồi

mở

đầu

vào

trong

hái

khoa

tay

không

rõ



## NHÌ-THIỀN-DƯỜNG

DÀI-DƯỢC-PHÒNG

Tiệm chánh ở tại Quang-dong Inh-hanh — Đường Đại-Tân  
Tiệm "nhà" ở tại Na-ky Cholon, đường Castro — Môn bài 47,  
và ở tại Namvang (PONOMPENH) — Đường Praire số 96

NHÌ-THIỀN-DƯỜNG Bé Phé Thành dược thủy



Thuốc bồ Đề Thành  
dược thủy rất nên dùng  
nhiều như thần, danh  
tiếng lừng trong ngoài  
đất để hổ, không sỏi, tinh  
thần chống hòng chung  
để không bị sỏi, không  
người, thời là một thuốc  
đặc biệt cho người  
điếc không sỏi.

Chú ý: những bệnh nhân  
sau đây: Thurgor phong  
(còn gọi) sah ra he, he, he,  
nhiều nỗi sỏi sưng, let  
hugie ho lao, he, he, con  
bit bi phong hàng, he thô  
nóng, nồi, sah sau lao  
chết, các tông, let tê, xác  
hong, hoa tê, xác hong  
hong, hoa tê, xác hong  
đang đán dồn nhiều thi  
đán an nhien sẽ se mạnh  
mùi như thường, da ngo  
ngà ngàn rõ ràng là một  
thuốc hay, là thường,  
chẳng có thuốc nào bi kieu,

Chu lớn trưởng có lồng họ cò mua dùng xin huy nhô lâm  
nhìn kq nhâk hiếu áng Phật mập của bồn dương có câu chàng nói tên  
kéo lâm thê giả ứng vào them hại. Bối: lêng này có kí si tham lâm ché  
thuốc bô Đề không làm hộp vè, tên nhân công hiếu ché bồn dương  
đem đi khép làm khép không mèo phai.

Cách dùng: Trong khi dùng thuốc, lôi cái ve che thuốc  
đem mài ngày uống bốn lần, người lớn mỗi lần 3 giò  
đóng bô sống 5 g, mỗi ngày giấm thi bồn dương phai giấm, con  
nit từ 1 tối 2 tuổi cho uống 10 giò; từ 2 tuổi đến 6 tuổi uống 15 giò;  
từ 6 tuổi đến 11 tuổi 20 giò; từ 11 tuổi đến 16 tuổi uống nửa muỗn cafe  
như chứng bệnh chun dứt thì có công hoặc bô hinh thi thời, không  
co một bô uống rồi một bô nghỉ bốn ra trê ny ay kiêu hiện của  
thuốc.

Mỗi ve lớn giá là: . . . . . 0 \$ 80

Mỗi ve nhỏ giá là: . . . . . 0 \$ 40

## YATRÈNE 105

Thuốc trị bệnh kiết.

Bao chế riêng cho trong miền nóng bức dùng là một thứ  
thuốc rất thần hiệu mà lại hay hơn hẳn các thứ khác.

Sắc thuốc này uống no thì thấy mệt hêt hêt holt.

Bác sĩ qua trong tôi Diaphysip  
Pharmacie Principale L. SOLIRÈNE.  
ở ngang nhà bà Tây Saigon.

THUỐC HIỆU:

## Capsules de Santal Salolé Thomas



Khi trước Lương y HENDERSON có chế  
một thứ thuốc hiệu là Bông phuy. Thời trước  
Santal Citrin thit.

Trong tờ « TIMES BAO » tháng Juin 1865  
trường thứ 51, Ông Lương y Ký có đăng một  
một bài báo thuật như vầy:

Thuốc này hay hơn thuốc COPAHU & CUBEE  
vì nó vò nát mà mọi them tho, dầu vay bao  
nhieu cũng không phát tết uống nó rót cái  
mực dài phai khác xa, và trong vài ngày là thấy  
hiệu nghiệm.

Thuốc SALOL có Y-vene dùng để  
đóng quâ nam này, uống no thì lợi-thuy, bô  
thun.

Trong thứ thuốc này có nhát vị SALOL  
và trọng SANTAL làm cho vị thuốc nhập  
một, mà phai lâu dùng có ngà bô  
khô trả trung.

Thuốc này dùng làm, hàn vào tinh  
mạn theo.

CÁCH DÙNG

Mỗi ngày uống từ tám hàn và nhát, hàng bô ché  
biết ché làm bình lầu, bô kỵ lâu mòn gi  
phẩm anh rô.

✓

Tiệm thuốc Pharmacie Prin  
cipale của ông L. SOLIRÈNE, là bá-si Cử-nhru và nhát, hàng bô ché y  
nhang ngang nhà bà Tây, Saigon, có báu.

## VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hưu hảng vón 250 ngàn đồng

54 & 56, đường Pellerin. — SAIGON

Đại-thép nô số 748

Tên đại-thép: CREDITANA

Chuyên bán giòng các thứ kiện nước Mỹ, cún thi, viễn thi, vè  
sanh, Thành Niên, kiện ống già, kiện che-nang, kiện xi-đe,  
hở, dù kieu, dù mâu, dù tui, dù gọng, dài mồi nickel, gọng vàng  
nước Mỹ, trông rất lịch sự.

## LUNETTERIE MY-KHOUAN

231, Rue des Marins — CHOLON

Ngang ga xe Biện giúa — Chợ-lớn

NƠI LAM ĐẠI-LÝ

Hiệm KHAI-MINH, 80 Rue de la Porte

PNOVPHEN (NAM-VANG)

Chuyên bán giòng các thứ kiện nước Mỹ, cún thi, viễn thi,  
vè sanh, Thành Niên, kiện ống già, kiện che-nang, kiện xi-đe,  
hở, dù kieu, dù mâu, dù tui, dù gọng, dài mồi nickel, gọng vàng  
nước Mỹ, trông rất lịch sự.

## CÓ MÁY BIỆN-KHÍ

## CÓ THỤ CHUYÊN-MÔN,

## COI MẮT LỤA-KIỀN,

BỘN  
TIỆM  
MỚ  
BÀ  
LÂU



Ở xà cát gởi tan coi mán quaen thấy lại, Bao-tiêm tra kiểm dungs  
theo tan sẽ gởi kiêm.

VIN.

## TONIQUE & BI-NUTRITIF

Du Docteur RIF

Vệ-sanh TỬU của Lương-y RIF ché ra

Thứ thuốc rượu này là sị đại bô gân cung  
là trên kiện tinh thần, bô kỵ bao nhiêu tuồi dùng  
uống đỡn cung cù. Nhưng kô tuỗi can khí lực suy giảm  
với thay ngày xuân da thon mòn, Bô uống rượu  
này vò, thi đt đam cù lân thành đồng, mặt mày  
luoi voi két như tré, lại mang hong xua.

Còn két nít lết nhuy, đòn bô mồi mán, cù  
khuynh bô, cù châa, nhưng kô hàn lòn tinh thần,  
hô uống két nít như tré, thi mạnh mẽ lâm bô, da mây  
đủ sáng, linh thần trán kiêm.

Giá mỗi ve là ba đồng bê

Có trú bá tị tiêm thuốc Tây đường Maris  
số 190-192, Cholon.

Đepôt Pharmacie France-Chinalia 190-  
192, Rue des Marins, Cholon.



## TAI HÀNG DAI-ICH

20, đại lộ Tùng-dốc-Phuong à Cholon

Là hàng có danh trê nhiều hieu me mây kien kien thi, bô  
đe mân rái dep vò bón dô phu tang me mây gi phải  
không vò bón-hieu lém. Đại-Lý kien dan manachien hieu  
Duoc, đù kien dung bông dâm vua sâm sảng 100 bongies vò  
hieu dan Gondé troo vò dô bón sâm sảng 120 bongies dâng  
hang dan sảng. Xin chay qui nị lòn gái ôm ôn.

Bán sỉ và lẻ.

Chá-kien kien chia.

ouac Manufacture de Tabacs  
NAM-KY TRUNG-HUE YAN - THAO CÔNG-TE  
914-924, quai de Belgique → SAIGON



## TÀY SẠCH UẾ TRỌC

giết chết cả loại côn trùng và vi trùng độc ác

GIÁ RẺ MÀ LẠI TỐT HƠN CÁC THÚ KHÁC

Giá mỗi thùng nhỏ là: 0 \$ 50